

Programme



*Издание осуществлено в рамках
программы "Пушкин" при
поддержке Министерства
и иностранных дел Франции
и посольства Франции в России.*

*Ouvrage réalisé dans le cadre du
programme d'aide à la publication
Pouchkine avec le soutien du Ministère
des Affaires Etrangères Français et de
l'Ambassade de France en Russie.*

Michel Leroy

LE MYTHE
JÉSUISTE
De Béranger à Michelet

Мишель Леруа

МИФ О ИЕЗУИТАХ
От Беранже до Мишле

Перевод с французского
В. А. Мильчиной



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
Москва 2001



Данное издание выпущено в рамках программы Центрально-Европейского Университета «Translation Project» при поддержке Центра по развитию издательской деятельности (OSI – Budapest) и Института «Открытое общество. Фонд Содействия» (OSIAF – Moscow)

Леруа Мишель

Л 49 Миф о иезуитах: От Беранже до Мишле / Пер. с фр. В. А. Мильчиной. — Языки славянской культуры, 2001. — 464 с. — (Studia historica).

ISBN 5-94457-012-1

У всякого народа есть нужда в «козле отпущения», Чужаке, которого можно было бы обвинить во всех мыслимых и немыслимых прегрешениях. Именно эту роль во Франции в первой половине XIX века играли иезуиты. Книга М. Леруа — не история Ордена иезуитов, а исследование общественных представлений об этом ордене, отразившихся в бесчисленных брошюрах, поэмах, песнях, памфлетах, водевилях. Леруа показывает, как мало общего имели эти представления и обвинения с реальной деятельностью иезуитов. Миф развивался, обрастал деталями, вторгался в политику и оказывал на нее немалое влияние. Поэтому история мифа о иезуитах — не что иное, как рассмотренная под определенным углом зрения политическая история Франции.

63.3(0)52

*На переплете воспроизведена гравюра «Иезуитское воспитание»
(август 1830)*

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© В. А. Мильчина.

Перевод на рус. яз., 2001

© Editions PUF

Оглавление

Введение	9
--------------------	---

Часть первая

История вымысленная и реальная

1. Иезуиты в эпоху Реставрации:

от «тайного правительства» к «Конгрегации»	19
Наследство иезуитов: ненависть и гонения	20
Легальный статус иезуитов	31
Иезуиты и преподавание	35
Миссии	39
«Конгрегация» и конгрегации	47
Ненависть к иезуитам как общенародная страсть?	65
Ордонансы о духовных училищах (июнь 1828 года)	70
1830 год: антиклерикальная революция	72

2. Иезуиты при Июльской монархии:

битва за право на преподавание	82
Юридический спор	86
Первые залпы	88
Конфликт между Церковью и Университетом	91
Оружие романа-фельетона	111
Битва в парламенте	119
Дипломатическая победа	124
Новые ипостаси мифа	126

Часть вторая

Образ иезуита

1. Властолюбие	137
Игнатий Лойола: завоеватель	138
Иезуиты: враги Франции, враги народов	141
Общество Иисуса: орудие завоевания и управления	144

Присвоение чужого имущества	148
Контроль над обществом	154
Покушения и революции	161
Бесконечный заговор	171
2. Развращение души и ума	177
Аморализм	177
Разврат	181
Преподавание: ненависть к просвещению	192
Религия: измена Евангелию	203
3. Маски и метаморфозы	218
Лицемерие, или Триумф масок	219
Извращение языка	229
Знаки и стигматы иезуитства	233
Тропы и фигуры мифа о иезуитах	240
<i>Бестиарий</i> (241).— <i>Флора</i> (256).— <i>Яды, болезни и стихийные бедствия</i> (258).— <i>Сети и машины</i> (261).— <i>Дух смерти</i> (265)	
Общество Иисуса и тайные общества: аналогии и генеалогия	267
<i>Карбонарии</i> (269).— <i>Франкмасоны</i> (270).— <i>Тамплиеры</i> (278).— <i>Ассасины</i> (284).— <i>Иезуиты и евреи</i> (289)	

Часть третья

От литературного вымысла к политической реальности

1. Литературные воплощения мифа	295
Новые прочтения канонических текстов	296
<i>Вольтер</i> (297).— <i>«Тартюф» Мольера</i> (299).— <i>«Письма к провинциалу» Паскаля</i> (301)	
История на службе у политики	306
Миф и романический вымысел	315
<i>«Камизар» Динонкура</i> (317).— <i>«Современный Тартюф» Мортонвалля</i> (318).— <i>«Городок» Изидора Лебрена</i> (321).— <i>«Политические марионетки» Тушара-Лафосса</i> (324).— <i>Повествователь-жертва, повествователь-преступник</i> (326).— <i>«Вечный жид» Эжена Сю</i> (328).— <i>Бальзак и иезуиты</i> (330).— <i>Стендаль и иезуиты</i> (343)	
Между драмой и водевилем	351
Песня и поэзия: антииезуитская сатира	362
<i>Героикокомическая поэма</i> (363).— <i>«Иезуитские песни» и сатирическая поэзия</i> (366).— <i>Иезуиты на пирушках</i> (374)	

2. Религиозные и политические источники мифа	384
Янсенистские кружки	385
Галликанцы роялисты	395
Либералы против иезуитов в эпоху Реставрации	400
3. Функции и идеологическое значение мифа	417
Функции мифа	418
Идеологическое значение мифа	425
Заключение	437
Указатель имен	449

В основу книги, предлагаемой вниманию читателя, положена докторская диссертация, защищенная 6 июня 1991 года в Парижском университете (Сорбонна).

Я хочу выразить признательность всем, кто давал мне ценные советы и помогал в работе. Особенно благодарен я профессору Мадлен Амбриер, моему научному руководителю, за ее глубокие познания и бесконечное терпение; я счастлив, что могу упомянуть ее имя в начале этого исследования, посвященного образной системе политического мышления.

Введение

Читая издания эпохи Реставрации и Июльской монархии, как самые популярные, так и малоизвестные и полузабытые, повсюду встречаешь упоминания о иезуитах. Мысли о них неотступно преследовали Стендаля, ими был заворочен Бальзак. О них идет речь в песнях Беранже. Эжен Сю и Александр Дюма живописали их — к радости читателей, жадных до сильных впечатлений, — в романах с продолжением; авторы мелодрам, когда цензура это позволяла, выводили иезуита в роли традиционного злодея; поэты-сатирики без усталы бичевали Орден иезуитов; на лекциях в Коллеж де Франс Мишле и Кине приводили в трепет толпы слушателей, разоблачая прошлые козни иезуитов и предсказывая злодейства, которые они могут совершить в будущем; им вторила пресса, клеймившая проклятый орден за его тлетворное воздействие на общество; в обеих палатах самые блистательные ораторы: Гизо, Вильмен, Кузен, Тьер — произносили речи, посвященные опасностям, которыми грозят иезуиты воспитанию молодого поколения, а следовательно, будущему Франции. На Орден иезуитов, уничтоженный во Франции в 1773 г., а в 1814 г. восстановленный папой Пием VII, обрушили безжалостную критику авторы великого множества брошюр, романов, стихотворений, памфлетов, исторических эссе.

Это повышенное внимание к иезуитам на страницах самых разных печатных органов и в стенах самых разных собраний выглядит весьма интригующе. Конечно, хотя Общество Иисуса и не получило во Франции легального статуса, иезуиты возвратились в страну; они участвовали в миссиях, возглавляли некоторые коллежи, читали проповеди и принимали исповеди, руководили религиозными братствами, ставившими своею целью распространение христианской веры и помощь неимущим. Однако все это само по себе никак не могло вызвать такую жгучую ненависть и такой беспредельный страх, какими проникнуты литература и публицистика рассматриваемого периода, речи юристов,

депутатов и университетских профессоров. Без сомнения, Орден иезуитов активно способствовал укреплению авторитета Церкви, которая длительное время подвергалась во Франции жестоким преследованиям; могло создаться впечатление, что религиозная реставрация служит опорой реставрации политической, возрождает союз между трон и алтарем, а значит, может привести к восстановлению ненавистного Старого порядка. Однако как разителен контраст между реальным положением дел и бесчисленными изображениями тайного общества, которое опутало своею сетью всю страну, подчинило всех и вся своему влиянию и надзору, вмешивается в жизнь частных лиц, воздействует на решения правительства и вершит судьбами всей страны; общества, которое снedaемо ненасытным честолюбием, которое алчет материальных благ, богатства и власти, в первую же очередь жаждет завладеть единственной непреходящей властью — властью над душами и умами, а для этого стремится присвоить себе право исповедовать женщин и учить детей, используя религию для осуществления своих истинно демонических намерений! Эта-то диспропорция между реальностью и образом и позволяет оценить размах мифа и понять его природу.

Разумеется, миф о иезуитах не может тягаться с древнейшими мифами, до сих пор питающими западную культуру; он не связан с преданиями или эпическими сказаниями, посвященными основополагающим событиям или прославленным героям. Миф о иезуитах — «черный» миф, выросший на страхе и ненависти, миф о Враге — не враге индивидуализированном, воплощенном в некоем живом человеке (например, Наполеоне, каким его рисует «черная легенда»¹), но враге тайном, невидимом, многоликом, вездесущем, коллективном. Направляют деятельность этого коллективного врага вожди, которые пребывают за границей и которым рядовые члены повинуются слепо, как автоматы; враг этот не отступает ни перед чем, он готов, если потребуются, пойти даже на нарушение всех гражданских и религиозных законов, лишь бы захватить власть над миром и подчинить его своей деспотической воле. Иезуит — фантазматический образ абсолютной власти, опасной и завораживающей. Миф о иезуитах имеет прежде всего

¹ Здесь и далее «черным» мифом называется миф о Враге, а «красным» — миф о Герое. — *Примеч. переводчика.*